

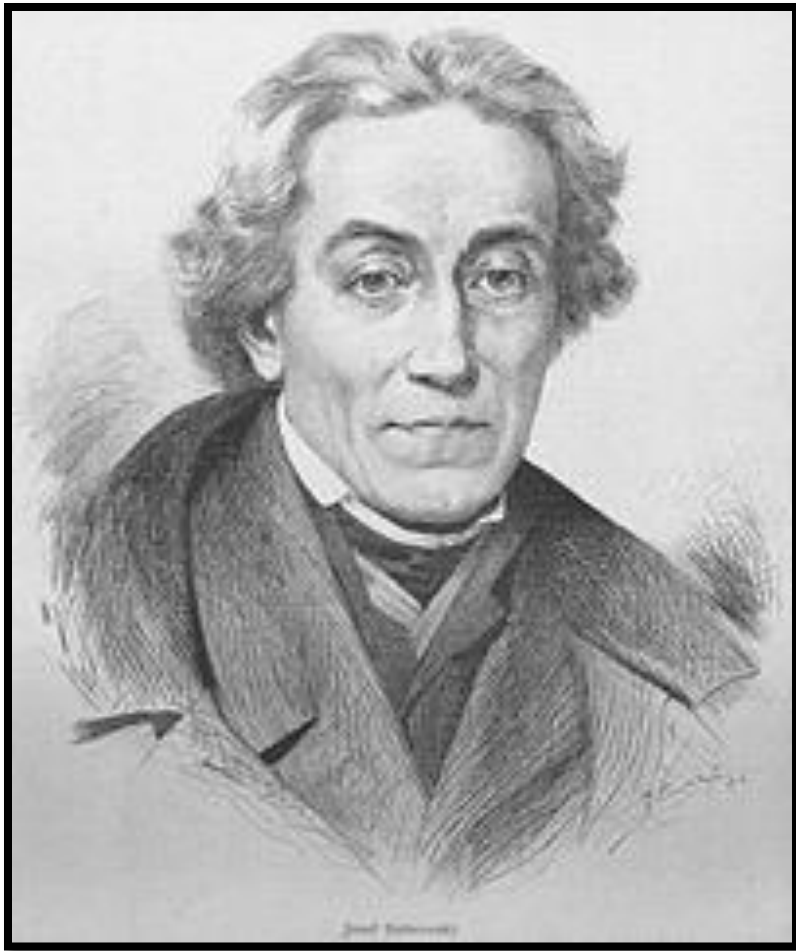
Виникнення й розвиток  
порівняльно-історичного мовознавства.  
Філософія мови Вільгельма Гумбольдта

Лекція 5

# План:

---

1. Передумови виникнення порівняльно-історичного мовознавства.
2. Виникнення й розвиток германського порівняльно-історичного мовознавства.
3. Виникнення слов'янського порівняльно-історичного мовознавства.
4. Філософські основи лінгвістичної концепції В. Гумбольдта.
5. Походження й сутність мови.
6. Форма і зміст мови.
7. Проблема співвідношення мови й мислення.



Йосеф Добровський  
( 1753 – 1829)

Чеський славіст **Йосеф Добровський**  
у 1791-1792 рр. практично **заклав**  
**основи систематичного**  
**порівняльного досліджування**  
**слов'янських мов.**

Він поділяв усі слов'янські мови на  
дві групи:

- 1) західнослов'янські;
- 2) східно- і південнослов'янські.

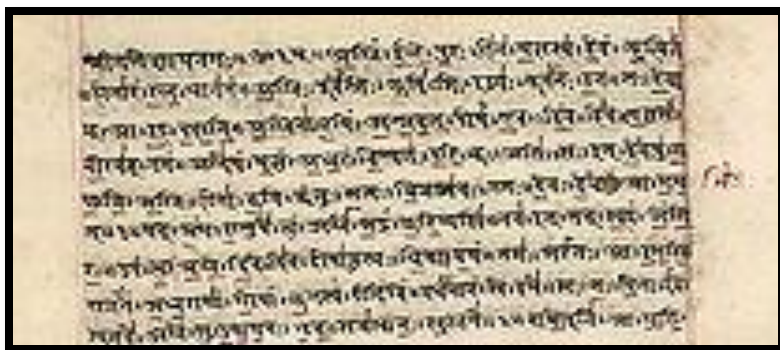
**Праці Й. Добровського заклали основи порівняльної граматики слов'янських мов, у якій визнавалася спорідненість слов'янських мов і давність старослов'янської мови.**

Його «Основи давньослов'янської мови» (1822) були першою науковою граматиною старослов'янської мови. Добровський приділяв увагу походженню слов'янського письма і першої письмової мови слов'ян:

- «Глаголітика», 1807.
- «Моравські легенди про Кирила й Мефодія», 1826.

**Однак у працях Й. Добровського ще не використовувався порівняльно-історичний метод, хоч елементи історичного мовознавства вже простежуються.**

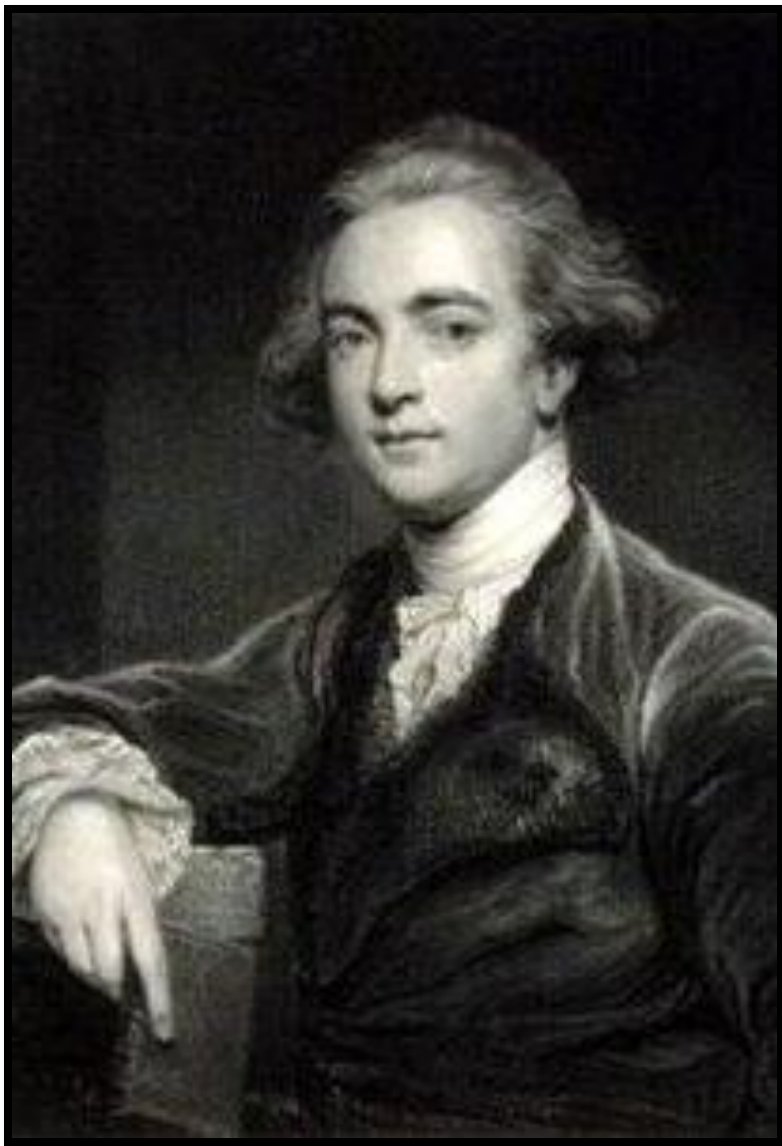
ЛАТИНА	САНСКРИТ
duo	dvau
trēs	tranas
quattuor	čatur
quinque	pañča
sex	šaś
septem	saptá
octo	aštá
novem	náva
decem	dāca



Наприкінці XVI ст. італійський мандрівник **Філіппо Сассеті помітив генетичну подібність числівників латинської, санскритської та італійської мов**, хоч наукових висновків з того ніхто не зробив. Сассеті вважають одним із передвісників порівняльно-історичного мовознавства.

Санскрит – одна з основних давньоіндійських мов, що входить в індійську групу індоєвропейської мовної сім'ї. **Саме з її відкриттям й вивченням пов'язують зародження порівняльно-історичного мовознавства.**

*На світлині – рукопис “Рігведи” на санскриті.*



Англійський сходознавець  
Уїльям Джонз  
(1746-194)

У першому томі наукового журналу «Азійські дослідження» **Уїльям Джонз** проголосив, що санскритська, грецька, латинська, германські, кельтські та іранські мови становлять собою єдину сім'ю і походять від спільного джерела, можливо, вже втраченого. Він заявив, що схожість у коренях дієслів і близькість багатьох граматичних форм у цих мовах не випадкова.

Однією з найвідоміших праць у цьому напрямку стає видана у 1808 р. книжка Фрідріха Шлегеля (1772-1829) «Про мову і мудрість індійців», у якій автор зосереджується на проблемах генеалогії, обстоюючи думку про спорідненість і походження латинської, грецької, германських та іранських мов із санскриту, досліджує мову словника і граматичної будови мов, *уводить термін «порівняльна граматики»*. Розвиваючи думки У. Джонза, Ф. Шлегель, крім індоєвропейських, порівнює санскрит із тюркськими мовами, даючи загальну характеристику, хоч і не зовсім об'єктивну, *флексивним та аглютинативним мовам*.



Фрідріх Шлегель  
(1772-1829)

## **А. Ф. Бернаді (1769-1820)**

Його праці стали своєрідним підсумком загальнотеоретичних досліджень у галузі філософії мови та її граматичного вчення початку XIX ст.:

- «Вчення про мову» (1801-1803)
- «Початкові основи мовознавства» (1805).

**Бернаді встановлює предмет науки про мову, виділяє такі лінгвістичні розділи, як фонетику, етимологію, слововивід, морфологію, синтаксис.** Він виділяє два основні аспекти у вивченні мови:

- історичний
- філософський





Франц Бопп  
(1791-1867)

У роботі «Про систему дієвідмінювання санскритської мови у порівнянні з такою грецької, латинської, перської і германської мов...» (1816 р.) Ф. Бопп уперше в європейському мовознавстві вводить для порівняння дані санскритської мови і доводить порівняльно-історичним методом спорідненість винесених у заголовок праці мов.

Почавши лінгвістичний аналіз із порівняння санскритської дієвідміни з дієвідміною грецької, латинської, перської та германської мов, Ф. Бопп поступово поширює коло досліджуваних індоєвропейських мов розшифрованою авестійською (архаїчний різновид новоперської), виділяє готську і німецьку мови для розмежування фактів германських мов, залучає дані граматики литовської і старослов'янської мов, пізніше ще й вірменської мови. В окремих статтях він розглядає давньоруську й албанську, частково кельтські мови. Власне, Ф. Бопп використав матеріали практично всіх відомих на той час індоєвропейських граматик, помилково зараховуючи до індоєвропейської сім'ї мови малайсько-полінезійські та мови південного Кавказу.

## **Основні праці:**

- Чотиритомна праця «Німецька граматика» (1819-1837)
- «Історія німецької мови» (1848).



Якоб Грімм  
(1785-1863)

**Якоб Грімм** не ставив перед собою завдання займатися розв'язанням теоретичних загальнологічних проблем.

На його думку, «загальнологічні поняття», хоч і вносять у визначення «суворість» і «чіткість», проте вони «заважають спостереженню», які забезпечують пізнання істини.

**За зразком порівняльної ботаніки та анатомії Я. Грімм скрупульозно вивчав будь-який діалект німецької мови і багато фактів інших германських мов, починаючи від найдавніших засвідчених пам'ятками форм.**



Расмус-Крістіан Раск  
(1787—1832)

**Расмус-Крістіан Раск  
сформулював поняття  
регулярних звукових  
відповідностей (1814),**

зокрема явищ «пересування  
приголосних» у германських  
мовах.

Цей закон встановлює  
відповідності між германськими  
та іншими індоєвропейськими  
мовами.



Олександр Христофорович  
Востоков (Остенек)  
(1781-1864)

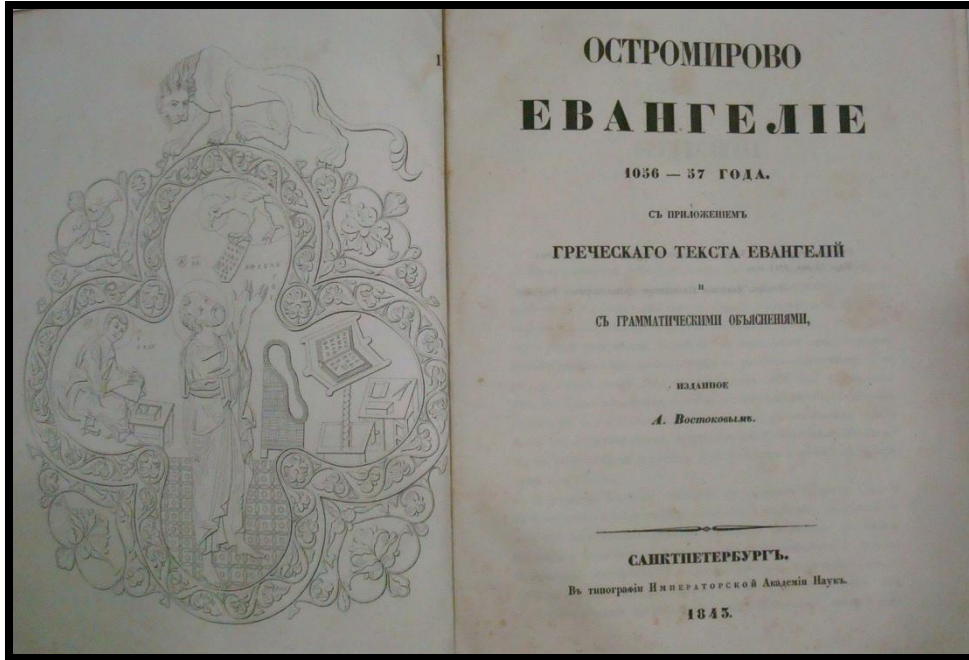
**Праці Востокова сприяли становленню порівняльно-історичного методу, який базувався на тому, що «кожна з новослов'янських мов і діалектів зберегла які-небудь особливі, втрачені іншими слова, закінчення й звуки спільної для них прародички, давнішої від слов'янської...».**

**Востоков дійшов висновку, що чим давніші писемні пам'ятки, тим більша подібність слов'янських мов і діалектів.**

Порівнюючи свідчення російської, польської та старослов'янської мов, Востоков виділив три групи слов'янських мов (західну, південну й східну) та встановив три періоди в їхній історії: давній (IX – XIV ст.), середній (XV – XVII ст.) та новий.

## Основні праці Олександра

### Востокова:



- «Міркування про слов'янську мову»(1820).
- «Російська граматика» (1831).
- «Опис російських і слов'янських рукописів Романцевського музею»(1842).
- «Словник церковнослов'янської мови» (1858 – 1861).
- «Остромирове євангеліє» (1843).





Вільгельм фон Гумбольдт  
(1767-1835 рр.)

Ім'я видатного німецького вченого **Вільгельма фон Гумбольдта** посідає особливе місце в історії світової лінгвістики, **бо саме з ним пов'язується становлення загального мовознавства як самостійної сучасної науки з власними методологічними основами.**

З 1820 р. вчений прочитав кілька своїх знаменитих трактатів у Берлінській Академії наук, другий з яких **«Про походження граматичних форм і про їхній вплив на розвиток ідей»** за два роки (1824) був опублікований.

Написав такі відомі праці:

**«Про буквове письмо та його зв'язки з побудовою мови» (1824 р.),**

**«Про природу граматичних форм узагалі та про дух китайської мови зокрема» (1827 р.).**

З 1829 р. й до смерті 1835 р. основна увага лінгвіста присвячена якнайширшим зв'язкам і розвитку мов світу, які аналізуються з позицій філософії.

# Олександр фон Гумбольдт

Портрет Йозефа Карла Штилера



# Пам'ятні монети ФРН, присвячені братам Олександру і Вільгельму фон Гумбольдтам





# Поштові марки, присвячені пам'яті Вільгельма фон Гумбольдта



**Філософська концепція мови Гумбольдта визначається ідеями німецької класичної філософії (І. Кант, Г.-В.-Ф. Гегель, Ф.-В. Шеллінг).**

Провідною думкою концепції, її теоретико-методологічною основою є антропологічний підхід до мови, за якого вивчення мови повинно здійснюватися в тісному зв'язку зі свідомістю і мисленням людини, її культурою та духовним життям.

**Отже, основними принципами філософії мови, на думку Гумбольдта, є визнання мови та її форми як діяльності й національної свідомості народу.**

## I. Кант

Існує незалежний від нашої свідомості світ до кінця не пізнаних речей («речі в собі»), які діють на наші органи чуття і викликають відчуття (в цьому Кант матеріаліст). Але разом з тим «речі в собі» є до кінця не пізнаваними у своїх формах і межах (у цьому він ідеаліст).

Знання являють собою синтез відчуттів з поняттями, єдність яких виявляється в апіорній єдності самосвідомості, а не в матеріалоподібній єдності самого предмета.

Протиріччя (антиномії) чистого розуму виявляються в тому, що будь-яка спроба розуму дати відповідь на питання про світ як безумовне ціле, суперечать одна одній.

## В. Гумбольдт

«...нам не дано пізнати форму мови в її цілісності». Про нерозривність зв'язку мови і народного духу вчений говорить, що він «недоступний для нашого розуміння» .

Породження мови є синтетичним процесом у найточнішому розумінні цих слів, оскільки синтез створює щось, чого не було в жодній зі зв'язаних частин.

Пор. антиномії мови за Гумбольдтом, зокрема антиномію розуміння-непорозуміння.

# Виникнення мови

- В. Гумбольдт припускав **можливість виникнення мови чи мов одночасно в різних частинах землі**, тобто незалежно одна від одної.
- **Виникнення мови пояснено природою людини, в якій мова безпосередньо, тобто генетично, закладена.**
- *«Мова є ніби зовнішнім виявленням духу народу; його мова є його дух, і його дух є його мова – важко собі уявити що-небудь більш тотожне».*

# Системність мови

- **В. Гумбольдт** одним із перших у загальному мовознавстві **обґрунтував системний характер мови.**
- *«Мову можна порівняти з широкою тканиною, в якій кожна нитка більш або менш помітно переплетена з усіма іншими. Користуючись мовою в якому би то не було стосунку, людина завжди торкається тільки однієї частини цієї великої тканини, але завжди чинить при цьому так, ніби в ту ж хвилину вона мала перед очима все, з чим частина ця знаходиться в неминучому зв'язку і у внутрішній гармонії».*
- **Гумбольдта вважають творцем знакової теорії мови**, він вказував, що мова одночасно є і відображенням, і знаком.

# Погляди на форму в мові

- **«Мова є формою і нічим більше, крім форми».**
- **«Форму мови становить щось постійне й однопланове в діяльності духу, що возвеличує артикульований звук до вираження думки».**
- **Внутрішня форма є формальною організацією психічної субстанції, що являє собою ідеальний аспект.**
- **Форма мови (за Гумбольдтом) - сукупність усіх мовних елементів індивідуального й суспільного використання, які утворюють матерію мови та її звукову систему.**

# Матерія та форма

---

- Протиставлення матерії та форми, за Гумбольдтом, можна зрозуміти, якщо мати на увазі, що **внутрішня форма мови слугує вираженням «духу народу», тобто є психічно-соціальним явищем, а матерія у вигляді двох субстанцій (мається на увазі психофізичної, тобто рух духу, думки, та біологічної) виходить за межі мови, тобто є несоціальною.**
- Але в будь-якому разі матерія тісно пов'язана з формою мови: **«В абсолютному смислі в мові не може бути матерії без форми».**

# Мова і мислення

- «Мислення завжди пов'язане зі звуком мови; інакше мислення не може досягнути ясності й уявлення, не може стати поняттям. Нерозривний зв'язок мислення, органів мовлення й слуху з мовою є одвічним і не може бути пояснений будовою людської природи».*
- Зв'язок мови й мислення настільки безумовний, що «мова є обов'язковою передумовою мислення і в умовах повної ізоляції».
- «Мислення не просто залежить від мови взагалі, - воно певною мірою зумовлене також кожною окремою мовою».**



Дякую за  
увагу!



Пам'ятник Вільгельму фон Гумбольдту перед головним корпусом Гумбольдського університету Берліна.